

Genre du véhicule <b>Autocar</b>	Marque de fabrique <b>KAESSEBOHRER</b>	Type <b>Setra - S 216 EDS (6x2)</b>	Fiche d'homologation N° <b>CH 2461 30</b>
-------------------------------------	---	--	--

Constructeur **KARL KAESSEBOHRER Fahrzeugwerke GmbH., D-7900 ULM**  
 Identification sur la plaquette du constructeur **"S 216 EDS"**  
 devant le N° du châssis **"WKK139....."**  
 Plaquette constructeur **à droite, dans l'entrée avant, à la hauteur de la marche**  
 N° du châssis **en haut sur le cadre du vhc (ouvrir le petit couvercle de plancher à droite à côté du siège de conducteur)**  
 Identification du moteur **"OM 422 A" ou "OM 422 LA" plaquette, à gauche latéralement sur bloc-cylindres derrière pompe à eau**  
 Importateur principal **MOTOFORCE AG., 8302 KLOTEN**  
 Véhicule homologué **WKK13900001020033**

**Châssis**  
 Nombre d'essieux **3 (AR= ess.double) Nombre de roues 8**  
 Direction **méc., écrou à billes, assist. hydr. 1)**  
 Transmission **mécanique synchronisée**  
 Nombre de vitesses **8** Entraînement **AR (essieu 2)**  
 Frein de service **2 circ.: AV= air compr.-hydr., disques, AR= air compr., tambours, sur essieu 2+3; s.d. ABS**  
 Frein auxiliaire **circuit 1+2 du frein de service**  
 Frein d'arrêt **à ressort, progressif, tambours 2)**  
 Ralentisseur **sur échappement; s.d. retardeur 3)**  
 Contrôle 2 circuits **manomètre double+vibreux / contr. niveau + LT**

**Moteur** **OM 422**  
 Marque **MERCEDES-BENZ** Type **OM 422 LA**  
 Construction **V-T** Temps **4**  
 Carburant **D** Position **arrière**  
 Refroidissement **eau** Nombre cylindres **8**  
 Alésage **128,00** Course **142,00**  
 Cylindrée **14611** CV-impôt **74,41**  
 Puissance en kW **243 / 275** à V/min **2300 / 2300**  
 Bruit à l'arrêt **71,0 / 72,0** à V/min **1725 / 1725**  
 Silencieux **1 pot: 850x502x302**  
**"179-34,10.000-14B"**  
 Mesure des gaz **Bacharach 6,0 / 4,0**  
 Déparasitage **-**

**Carrosserie**  
 Car **3**  
 Nombre de portes **3** Compteur de vitesse **tachygraphe**  
 Ceintures sécurité **av - ar -**  
 Cale **2/ 460x200x240** Retroviseurs **gauche + droite**  
 Antivol **-**  
 Nombre de places **1** av **4)** centre **ar**  
 Dimensions **4)**  
 Longueur intérieur **12000** Empattements **6105 /**  
 Largeur **2500** Essieu double **av - ar 1250 /**  
 Hauteur **3630** Voies **av 2055 ar 1785**  
 Porte à faux **av 2650** Voies **av 2000 - 2055**  
**ar 3245** **ar 1770 - 1786**  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule **Braquage 0** **g 17800 d 17600**

**Poids** avant arrière total **4)**  
 Poids à vide \_\_\_\_\_  
 Charge utile \_\_\_\_\_  
 Poids total \_\_\_\_\_ **19000 3)**  
 Poids garantis **6500** **10204/5000** **21500**  
 Pneus **295/80 R 22,5** **295/80 R 22,5** **5)**  
 Ply / bar **-/8,0** **-/8,0**  
 Charge **6700** **12000/6700**  
 pour V max **130**  
 Jantes **8.25 x 22.5** **acier ou all.léger "ALCOA"**  
 Gar. poids remorquable avec/sans frein **2000/2000**  
 Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_  
 Poids remorquable testé \_\_\_\_\_  
 Charge garantie sur le toit \_\_\_\_\_  
 Vitesse maximale selon le constructeur **127** \_\_\_\_\_ km/h  
 testée \_\_\_\_\_ km/h à V/min \_\_\_\_\_ au moteur \_\_\_\_\_ pnsé de force

Équipement	HCR (E)
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans HCR
Feux de position	R (E)
Feux rouges	Si (E)
Feux stop	1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av -   I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)   - ar -
Feux arrière de brouillard	1 / F (e)
Feux complémentaires	HR (E)
Eclairage plaque	3 / séparés
Essuie-glace	2 / balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	1 / BOSCH et 20018 / Accorsi CA + CB ou d'autres modèles homologués

4)

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Autocar		
Marque et type	KAESSBOHRER Setra - S - 216 HDS		
Homologation N°	CH 2461 30		
Carrosserie	Car		
Places	total _____ avant _____		
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	74,41
Poids total	19000	Cylindres	14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- Direction : essieu 3 = essieu suiveur dirigé
- Frein à ressort : agissant sur essieu 2; pression de service + libération de secours par valve de garde à 4 circuits; desserrage mécanique = vis aux cylindres
- Ralentisseur : sur échappement testé avec 19000 kg / pour poids total 21500 kg = retardeur exigé
- Équipement : débrancher les feux de gabarit orig. AV+AR en haut sur la carrosserie (distance du bord); distance du clignoteur latéral droit depuis l'AV admise pour raisons techniques; des jantes en alliage léger nécessitent des cache-écrous de roues sur essieu 1+3

établir resp. contrôler à l'immatr.: poids, équipement, dimensions intérieures, nombre de places, plaque nombre de places, sorties de secours, leurs signalisation et outils, pharmacie de bord et extincteur

\*\* essais de freinage effectués avec 21500 kg \*\*

Dimensions : voie: essieu 3 = 2030 - 2060 mm

- Variante pneus : possibles en accord avec l'art. 13/1 OCE
- Insonorisation : cuve de réflexion sous le moteur et la BV; compartiment-moteur revêtu de matériau insonorisant; ventilateur Visco, ø 700 mm, 8 pâles

Lieu et date de l'homologation  
Kloten, 20.04.83

remplacée le 15.02.91  
poids garantis (avec effet rétroactif)  
ralentisseur / équipement etc.

Service fédéral d'homologation

22) Autocar

KAESSBOHRER

SETRA - S 216 HDS

2461 30

Fiche complémentaire

I

Complément du 07.03.86 à Berne - WS

Variante de la transmission : ZF 6S - 150 C

22) Autocar

KAESSBOHRER

Setra S 216 HDS

CH 2461 30

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 06.02.87 à Berne - Ad

Prescriptions du bruit 01.10.86 remplies:

type du moteur OM 422 A

Silencieux : 1 pot = 850x502x302 mm / Id. "179-34.10.000-14B"

Insonorisation : compartiment-moteur pourvu de matériel insonore;  
cuve sous moteur et boîte de vitesses jusqu'à la traverse  
derrière essieu AR.

type du moteur OM 422 LA

Silencieux : 1 pot = 850x502x302 mm / Id. "139-34.10.000-08B"  
"179-34.10.000-14B" au choix

Insonorisation : compartiment-moteur pourvu de matériel insonore;  
couvercle-moteur à l'AR et couvercle-moteur latéralement à droite  
pourvu de matériel insonore;  
cuve de réflexion sous moteur et boîte de vitesses.

Berne, 19.08.87 - Variante silencieux - Ad  
Remplace 06.02.87

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 422 A	m6, ZF S6-90	3,23-3,54	81,0	71,0	1725	aa)
	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	x	71,0	1725	aa)
OM 422 LA	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	82,0	72,0	1725	aa)
	m8, ZF 4S-150 GP	3,23-3,54	x	72,0	1725	aa)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>22) Gesellschaftswagen          Autocar</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>KAESSBOHRER</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>SETRA - S 216 HDS</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>2461 30</b>
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
OM 422 A	m8, ZF 4S-120 GP	3,54	82,0	71,0 1725	aa)
OM 422 A	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	x	71,0 1725	aa)
OM 422 A	m8, ZF 4S-120 GP	3,23-3,54	x	71,0 1725	aa)
OM 422 LA	m8, ZF 4S-150 GP	3,23	84,0	72,0 1725	aa)
OM 422 LA	m8, ZF 4S-150 GP	3,23-3,54	x	72,0 1725	aa)
OM 422 LA	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	x	72,0 1725	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motorartyp / Type du moteur: **OM 422 A**

	O			P				O					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,09	bei/à	2300	min-1	k=	0,06	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à.	min-1
	k=	0,10	"	1794	"	k=	0,14	"	1541	"	b=	"	"
<b>BOSCH</b>	k=	0,36	"	1288	"	k=	1,30	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH =			6,00									

Motorartyp / Type du moteur: **OM 422 LA**

	O			P				O					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,15	bei/à	2300	min-1	k=	0,20	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,22	"	1794	"	k=	0,30	"	1541	"	b=	"	"
	k=	0,60	"	1288	"	k=	1,08	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH =			4,00									

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **20.04.83**

Datum / date: **07.03.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation